

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORUGUÊS

日本語

HOT ROD
DeVille™ 410 III

HOT ROD
DeVille™ 212 III

HOT ROD
Deluxe™ III



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender®
www.fender.com

INGLISE - LEHEKÜLGID 6-8ESPAÑOL - PAGINAS 9-11FRANÇAIS - LEHEKÜLGID 12-14ITALIANO – PAGINE 15-17DEUTSCH-SEITEN 18-20PORTEGUÊS – PAGINA 21-23日本語 - ページ 24-26**OLULISED OHUTUSJUHISED**

Võrdkülgse kolmnurga sees olev nooleotsa sümboliga välklamp on möeldud kasutaja hoiatamiseks isoleerimata „ohtliku pingi“ olmasolust toote korpuses, mis võib olla piisavalt suur, et tekitada elektrilöögi oht.

isikud.



Võrdkülgse kolmnurga sees olev hüümärk on möeldud kasutaja hoiatamiseks oluliste kasutus- ja hooldusjuhistele olmasolust tootega kaasasolevas kirjanduses.

- 1) Lugege neid juhiseid.
 - 2) Hoidke need juhisid alles.
 - 3) Võtke arvesse kõiki hoiatusi.
 - 4) Järgige kõiki juhiseid.
 - 5) Ärge kasutage seda seadet vee lähedal.
 - 6) Puhastage ainult kuiva lapiga.
 - 7) Ärge blokeerige ventilatsiooniväikesid. Paigaldage vastavalt tootja juhistele.
 - 8) Ärge paigaldage soojusallikate, nagu radiaatorid, küttekehad, ahjud või muud soojust tootvad seadmed (kaasa arvatud võimendid) lähealusse.
 - 9) Ärge kahjustage polariseeritud või maandatud pistiku ohutust. Polariseeritud pistikul on kaks laba, millest üks on laiem kui teine. Maandustüüpist pistikul on kaks laba ja kolmas maandusharj. Lai teer või kolmas haru on teie ohutuse tagamiseks. Kui kaasas olev pistik teie pistikupessa ei sobi, pöörduge vananenud pistikupessa väljavahetamiseks elektriku poole.
 - 10) Kaitske toitejuhet selle peale kondimise või muljumise eest, eriti pistikute, pistikupesade ja nende seadmetest väljumise kohas.
 - 11) Kasutage ainult tootja poolt määratud lisaseadmeid/tarvikuid.
 - 12) Kasutage ainult tootja poolt määratud või koos seadmega müüdava käru, stativi, stativi, kronsteini või lauaga. Käru kasutamisel olge käru/seadme kombinatsiooni teisaldamisel ettevaatlik, et vältida ümberminekust põhjustatud vigastusi.
 - 13) Ühendage seade vooluvõrgust lahti äikesetormide ajal või siis, kui seda pikka aega ei kasutata.
 - 14) Andke kõik hooldustööd kvalifitseeritud teeninduspessoonele. Hooldus on vajalik, kui seade on mingil viisil kahjustatud, nt toitejuhe või pistik on kahjustatud, vedelikku või seadmesse on kukkunud esemeid, seade on sattunud vihma või niiskuse kätte, ei tööta normaalselt või on maha kukkunud.
 - 15) Seadme täielikus vooluvõrgust lahtiühendamiseks ühendage lahti toitejuhe pistik vahelduvvoolu pistikupesast.
 - 16) Toitejuhtme pistikupesa peab jäma hõlpsasti kasutatavaks.
 - 17) **HOIATUS** – Tulekahju või elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge jätke seda seadet vihma kätte või niiskust.
 - 18) Ärge jätke seda seadet tilkuvate või pritsmete kätte ning veenduge, et esemeid ei oleks täidetud seadmele asetatakse vedelikud, näiteks vaasid.
 - 19) Hoidke seadme taga vähemalt 6 tolli (15,25 cm) vaba öhruumi, et tagada seadme korralik ventilatsioon ja jahumatine.
 - 20) **ETTEVAATUST** – Riisilises paigaldatud võimsusvõimendite puhul hoidke kõik juhtmed ja materjalid seadme külgedest eemal ning laske seadmel 2 minutit jahtuda, enne kui rack-karbi välja tömbate.
 - 21) Võimendid ja kõlarisüsteemid ning körvaklapid (kui on varustuses) on võimalised tekitama väga kõrge heliröhutaseme, mis võib põhjustada ajutisi või püsivaid kuulmiskahjustusi. Olge kasutamise ajal helitugevuse määramisel ja reguleerimisel ettevaatlik.
 - 22) FCC osa 15 vastavusavaldus (olemasolu korral digitaalsele toodete jaoks) – osa 15.21: muudatused või muudatustest, mida vastavuse eest vastutav osapool ei ole sõnasegtelt heaks kiitnud, võivad tühistada kasutaja volituses seadet kasutada. MÄRKUS. Tootja ei vastuta raadio- või TV-häirete eest, mis on põhjustatud selle seadme volitatamata muutmisest. Sellised muudatused võivad tühistada kasutaja volituses seadet kasutada.
 - 23) **HOIATUS** – Tootje ohutuse tagamiseks sisemiste või välisse (aku) patareidega tooted: •Akusid ja/või toodet, millesse need on paigaldatud, ei tohi kokku puutuda liigse kuumusega, nagu päikesepaiste, tuli või muu sarnane. •Kui aku on valesti ühendatud/vahetatud, võib tekida plahvatusoh. Asendage ainult juhendis või tootel märgitud sama või samaväärset tüüpi akuga.
 - 24) **ETTEVAATUST** – Enne vaakumtorude puudutamist/vahetamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
 - 25) **HOIATUS** – Enne toitepistiku vooluvõrku ühendamist tagage maandusühendus.
- Ja maandusühenduse lahtiühendamisel eemaldage see kindlasti pärast pistiku vooluvõrgust eemaldamist.
- 26) **KLASSI I** konstruktsiooniga aparaat (maandatud tüüp kolmeharulise pistikuga) tuleb ühendada kaitsva maandusühendusega MAINS pistikupessa.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el Símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir de riesgo de riesgo para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de fontosas instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) Únase a este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie solo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Usúselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 12) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 13) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañó el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estallado la humedad, no funciona normalmente o ha caldo.
- 14) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 15) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 16) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 17) No exponga este equipo a escorrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 18) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 19) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en estanterías, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfrie durante 2 minutos antes de retirarla de una gabinete.
- 20) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 21) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) – Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido normatizados expresamente y por prescripción de normatizados de la norma escritos por el fabricante y autorizar la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. MÁRKUS: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego, etc. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 23) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refresque antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 24) **ETTEVAATUSABINÖUD** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 25) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension vaillante non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes suggerant au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les juhised.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. Lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche n'est pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Kasutage ainulaadseid detaille/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Kasutage unikaalset vankrit, tuge, trepied, konsooli või laua spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans, étouffé, l'appareil exposé à la pluie ou à l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter complètement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La Fiche du Cordon secteur doit demeurer jusqu'à ce que l'appareil soit éteint.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **TÄHELEPANU** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le ranger dans le Rack.
- 21) Les amplificateurs, haut-parleurs, enceintes, casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent entraîner des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) Norme fédérale US FCC 15.105 (valable pour les produits numériques répondant aux critères de sécurité) – Changements à servir du produit. MÁRKUS: le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à servir du produit.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : •Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur extrême, les rayons du soleil ou à la lumière •Il existe un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifiée dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **TÄHELEPANU** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **TÄHELEPANU** – Veuillez vous assurer que l'appareil est mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même manière, assurez-vous que la terre est déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.

ESPAÑOL**FRANÇAIS**

TÄHTIS NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, palesava costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di tâhtsai istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Mette casutada questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installige teine le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe vòi altri dispositivi che producono calore (kaasa aravatud gli amplifikaatorid).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lame, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Kasutage eraldi tarikuid/komponentide spetsifikatsioone.
- 12) Kasutage soolo carrelli, supporti, treppiedi, personale vòi tavoli specificati dal costruttore vòi venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.

- 13) Collegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto funnamento a pioggia olio d'olio).
- 15) Per scollare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** – Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per contractare una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE-** Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'uditivo. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC 15. osa (digitaalise toote kohta, kohaldatav) – Osa 15.21: Le modifiche non espresamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. MÄRKUS: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio vòi TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (akupakk): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come fuoco, solare, o termico solo vòi samane. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo vòi equivalenti, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** – Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** – Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs-und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.

- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.

- 13) Ziehen Sie bei Gewitter oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden in Regenfallen Gegen tigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder langenud gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (kukkub getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) – Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können verboten. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkuumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner Überlastung ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr.
- Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) I KLAß Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.

ITALIANO

DEUTSCH

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque elétrico.

O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Evite usar este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloquee quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Use apenas acessórios/pieces especificados pelo fabricante.
- 12) Use o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Use todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando os aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, forem derramados líquidos ou dentro do aparelho, estiverem expostos a umidade ou se o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não autorizar de maneira nula. MÁRKUS: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de rádio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações podem fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas elevadas, luz solar direta, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permita-o de resfriar-se antes de tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o aparelho, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente eléctrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectada a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.

HOT ROD™

Maailma populaarseimad lampvõimendid muutusid just paremaks.

Fender® Hot Rod seeria võimendeid kasutavad maailma igal etapil, nii suurtel kui väikestel, kitarristid köigilt elualadel. Olgu rokkarid, punkarid, popstaarid või kauboid, nad kõik nõustuvad, et Hot Rod võimendid pakuvad eksimatut Fenderi tooni, mis on ideaalne platvorm oma heli loomiseks. Need lihtsad võimendid on taskukohased, töökindlad, valjuhäälsed ja uhked. Need reageerivad väga hästi teie lemmikutele kastidele.

HOT ROD *DeVille™ 410 III*

Hot Rod DeVille 410 III on 60-vatine kombinatsioon klassikalise 4 x 10 kõlari konfiguratsiooniga, mis on laenatud legendaarsetelt Super Reverb® ja '59 Bassman® võimendilt, 6L6 torudele iseloomulik alumise otsa kõrguse ja mitmekülgse 12AX7 lampiga eelvõimendiga. , hämmastavate puhaste ja ülejuhitavate toonidega, mahlaka Fenderi vedrukaja, efektide loop ja palju muud. 8-oominen laienduskõlari väljund võimaldab teil isegi lisada kapi lava täiendavaks katmiseks.

HOT ROD *DeVille™ 212 III*

Hot Rod DeVille III on 60-vatine kombinatsioon klassikalise 2 x 12 kõlari konfiguratsiooniga, mis on laenatud legendaarselt Twin Reverb® võimendilt, 6L6 torudele iseloomulik alumine ots ja mitmekülgne 12AX7 lampiga eelvõimendi, millel on hämmastav puhas ja liialdatud toonid, mahlane Fenderi vedrukaja, efektisilmus ja palju muud. 4 oomi laienduskõlari väljund võimaldab teil isegi lisada kapi lava täiendavaks katmiseks.

HOT ROD *Deluxe™ III*

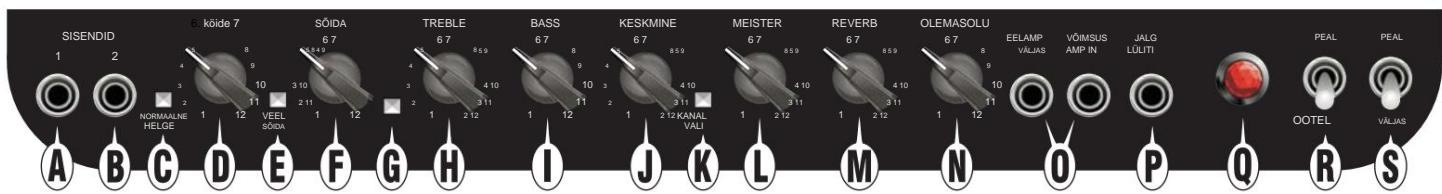
Hot Rod Deluxe III on 40-vatine single 12 combo, mis on köikjal mängivate kitaristide maailmastandard. Sellel on 6L6-torudele iseloomulik alumise otsa kõrgus ja mitmekülgne 12AX7-lamuline eelvõimendi, millel on imal Fenderi vedrukõla, efektisilmus ja palju muud. Kui soovite lisada veidi väljundit, täiust ja lava katvust, saate isegi lisada sobiva 112 laienduskarbi (P/N 223-1010-000).

Spetsiaalselt valitud



12AX7 ja 6L6 torud sees!

Piiratud 5-aastane garantii USA ja Kanada, muud territooriumid võivad erineda.



A. SISEND 1 – Tavalise tundlikkusega sisend, sobib ideaalselt kasutamiseks enamiku kitarridega.

ÿ Mõlemad sisendi pistikud kasutatakse siis, kui soovite kasutada kahte erinevat tundlikkust. Käpsidage ühe sisendit, mis teile kõige paremini tundub.

B. SISEND 2 – madalama tundlikkusega sisend (-6 dB), mis tagab puhtama vastuse suure väljundiga ja eelvõimendatud kitarridega.

ÿ Saateks kasutada sätet Drive ja sümboolikat More Output, mida kasutamisel muutuvad sisendtundlikkused võrdseks.

C. NORMAL / BRIGHT – Tavalise kanali kõrgsageduslike toonide võimendamiseks vajutage nuppu IN.

□ Tavaline □ Hele

D. VOLUME – Reguleerib tavakanali helitugevust.

E. ROHKEM DRIVE – Vajutage SISSÉ, et suurendada Drive'i kanali võimendust ja moonutusi.

□ Söida □ Rohkem Drive'i

F. DRIVE – Suurendage sätet Drive, et tekitada rohkem moonutusi ja säilitada. Kasutage puhtamate helide tekitmiseks madalamaid draivi seadeid.

G. KANALI INDIKAATOR –

Väljas	Tavaline kanal
Kollane	Drive kanal
Punane	Rohkem Drive'i kanalit

H. TREBLE – Reguleerib kõrgsageduslikku tooni.

I. BASS – Reguleerib madala sagedusega toone.

J. MIDDLE (keskmiline) – reguleerib kesksageduslikku tooni.

K. KANALI VALIK –

□ Tavaline kanal □ Drive kanal

L. MASTER – kasutage Drive'i ja More Drive'i kanalite helitugevuse reguleerimiseks koos funktsioniga DRIVE {F}.

M. REVERB – Reguleerib Reverb efekti taset.

N. PRESENCE – Reguleerib tooni signaalitee punktis pärast moonutusahelat, et pakkuda ainulaadset ülikõrgsageduslikku tooni kujundamist.

O. PREAMP OUT / POWER AMP IN – multifunktsionaalsed sisend-/

väljundpistikud, mida saab kasutada mitmesugustes konfiguratsioonides:

(1) **Effects Loop** – ühendage PREAMP OUT oma efektiseadme sisendiga ja ühendage efektide väljund pesaga POWER AMP IN.

(2) **Mitu kuumavarda võimendit** – ühendage esmase seadme PREAMP OUT väljundiga POWER AMP IN lisaseadmel. Primaarseadet kasutatakse kõigi abiseadmete juhtimiseks, välja arvatud REVERB ja PRESENCE, mis jääävad igale lisaseadmele aktiivseks.

(3) **Salvestamine või heli tugevdamine – ühendage** PREAMP OUT heliseadme sisendpessa.

ÿ Kasutage instumenti ühendust jaoks Näide PREAMP OUT (Tüüp 10) pistikud POWER AMP IN pesad asuvad enne Reverb ja Presence signaaliteel.

P. JALÜLITI – ühendage siia kaasasolev jalglülit, et võimaldada kanalite Tavaline / Söitmine / Rohkem draivi kaugvalmist. Nupp CHANNEL SELECT {K} juhtpaneelil on keelatud, kui jalglülit on ühendatud.

ÿ Kõlarikaabel (varjestatud) ja algtüüpide määratlemiseks on kaabel

Q. TOITE INDIKAATOR – Pöleb, kui seade on SEES.

Keerake punane juveel lahti, et pääseda juurde vahetamiseks pirlile (tüüp T47).

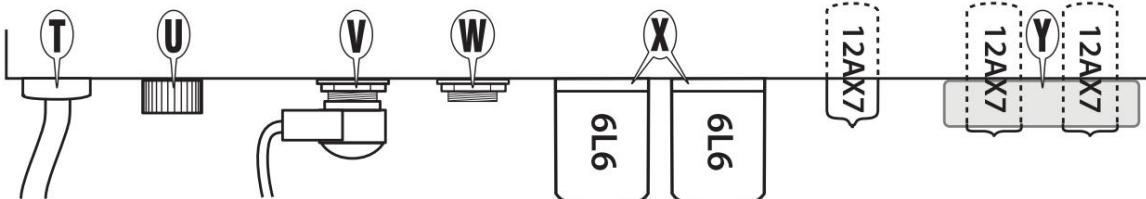
R. STANDBY – Kasutage ooterežiimi, selle asemel, et lühikeste pauside ajal toide välja lülitada, et mitte oodata, kuni torud soojenevad, kui soovite uesti mängima hakata.

Samuti hoidke võimendi esmakordsel sisselülitamisel esimesed 30 sekundit ooterežiimis, et anda torudele õrn soojenemistsükkel.

ÿ Ooterežiimis kasutamine ei ole läbiõigus, kuna seade ei ole katustustüki lööki toru filamentidel.

S. POWER SWITCH – Lülitab seadme SISSÉ/VÄLJA.

Tagapaneel körvpaneel



T. TOITEJUHT – ühendage maandatud pistikupessa vastavalt võimendi tagapaneelil märgitud pingele ja sagedusele.

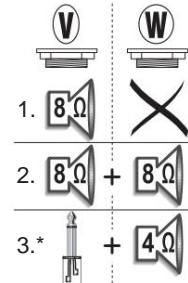
U. KAITSE — Kaitsme kaitse seadet elektriliste rikete eest.

Asendage kaitsmed ainult kaitsmehoidikul märgitud tüübi ja nimiväärtusega.

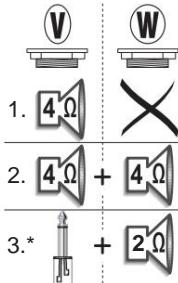
Kui seadme kaitsmed korduvalt läbi põlevad, laske seadet volitatud Fender® teeninduskeskuses testida.

V. PÖHIKÖLARI PISK – üks järgmistest kõlarite konfiguratsioonidest (sisemine või välaine) peab olema alati ühendatud, kui seade on SISSE lülitud, et vältida võimendi kahjustamist.

DeVille™ 410 / Deluxe™



DeVille™ 212



* Sisestage avatud pistik (ilmä kõlariteta) kolmanda konfiguratsiooni jaoks (3) põhi kõlari pesasse {V}.

W. VÄLKÖLARI PISK – see pesa on ühendatud põhi kõlari pesaga paralleelselt ja seda tohib kasutada ainult kõlari koormuse või lahtise pistikuga, mis on ühendatud põhi kõlari pesaga, nagu on näidatud ülal skeemil MAIN SPEAKER JACK.

X. FENDER® GROOVE TUBES® GT6L6B – teie uus porilaud



võimendi on varustatud kõrgeima kvaliteediga saadaolevate torudega, mis on hangitud erinevatelt tootjatelt üle maailma. Aeg-ajalt esinevate toitehäirete tõttu võib igas võimendis kasutatavat torutüpi ette teatamata muuta.

Väljunditorude vahetamisel pidage silmas teie võimendiga tehases tarnitud originaaltarude spetsiifilisi torumärgistusi.

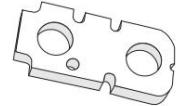
Näiteks Fenderi kasutatavate 6L6 väljunditorude tüübide hõlmavad, kuid ei ole nendega piiratud: 6L6GC; 6L6WXT; 6L6C; 6L6GE; jne. Teist tüipi paigaldamine võib nõuda kvalifitseeritud tehniku olulist reguleerimist, et vältida jõudluse ja toru eluea vähenemist.

Lisaks testib ja sorteerib Groove Tubes® paljusid meie väljundtorusid nende mõõdetud jõudluse põhjal. Sorteeritud torud on märgistatud alusel sildiga, millel on jämedad hinnangud SININE, VALGE JA PUNANE pluss peened hinnangud 1-10. Kui teie võimendiga oli kaasas näiteks paar sobivat GT-6L6-GE toitetoru, mille reiting on VALGE-6, siis sobib iga GT-6L6-GE toitetoru paar, mille kurss on VALGE. . Kui toruasendustele on märgitud WHITE-6, on need suurepärased otsest asendused.

Kui teil on küsimusi või muresid, võtke ühendust Fenderi edasimüüja või volitatud teeninduskeskusega.

Y. EELVÖIMENDITORU STABILISER — eelvõimendi torude ümber on paigaldatud vibratsiooni neelav stabilisaator, et minimeerida toru mikrofoni, mis tavaiselt aja jooksul areneb.

Stabilisaator saab kasutada kõigi eelvõimenditorudega, mis ühilduvad teie Hot Rod võimendiga.



Spetsifikatsioonid spetsifikatsioonid

	<u>KURAT 410</u>	<u>KURAT 212</u>	<u>DELUXE</u>
TÜÜP:	PR 1110	PR 1123	PR 1110
OSANUMBRID:	2230100000 (120 V, 60 Hz) 2230101000 (110 V, 60 Hz) TW 2230103000 (240 V, 50 Hz) AUS 2230104000 (230 V, 50 Hz) Ühenduningsrik 2230105000 (220 V, 50 Hz, 502 Hz, 50 Hz, 50 Hz, 50 Hz, 50 Hz) 2230107000 EUR (100V, 50/60Hz) JPN 2230109000 (220V, 60Hz) ROK	2230000000 (120V, 60Hz) 2230001000 (110V, 60Hz) TW 2230003000 (240V, 50Hz) AUS 2230004000 (230V, 50Hz) Ühenduningsrik 2230005000 (220V, 502Hz, 50Hz, 50Hz, 50Hz, 50Hz) 2230007000 EUR (100V, 50/60Hz) JPN (220V, 60Hz) ROK 180W / 60W 4jy või 2jy juures 5% THD 1Mj / 136kj 5% max	2230200000 (120V, 60Hz) 2230201000 (110V, 60Hz) TW 2230203000 (240V, 50Hz) AUS 2230204000 (230V, 50Hz) Ühenduningsrik 2230205000 (220V, 50Hz) ARG 2230206000 (230V, 50Hz) EUR 2230207000 (100V, 50/60Hz) JPN (220V, 60Hz) ROK 180W / 40W 4jy või 2jy 5% THD-ga
TOITENÖÖDLUS / VÄLJANDUS:	180W / 60W 8jy või 4jy 5% THD 1Mj / 136kj	200 mV lõikamiseks /	1Mj / 136kj
SISEND 1 / SISEND 2 IMEDANTSID:	1.5kj max 200	200 mV	1.5 kj max
EELAMP VÄLJUNDI IMEDANTS:	mV	lõikamiseks /	200 mV lõikamiseks / 5kj
TOITEVAMPI SISENDI IMEDANTS / TUNDLICKUS:	lõikamiseks / 5kj 3 portitiba	54kj 3 portitiba soone toru	3 portitiba soone toru GT12AX7 (099-4005-000)
TORUD:	soonega toru GT12AX7 (099-4005-000)	GT12AX7 (099-4005-000)	2 portitiba soonega toru GT6L6B (099-4401-02)
* (toru sildi värv: punane = 1, valge = 2, sinine = 3)	2 portitiba soonega toru GT6L6B (099-4401-02)	2 portitiba soonega toru GT6L6B (099-4401-02)	2 portitiba soonega toru GT6L6B (099-4401-02)
KAITSME:	3AL, 250 V kaitse (100 V–120 V versioonid) 1.6 AL, 250 V kaitse (220 V–240 V versioonid)	3AL, 250 V kaitse (100 V–120 V versioonid) 1.6 AL, 250 V kaitse (220 V–240 V versioonid)	3AL, 250 V kaitse (100 V–120 V versioonid) 1.6 AL, 250 V kaitse (220 V–240 V versioonid)
KÖLARID:	4 10" 8jy portitiba mudel V 1030 erikujundus (048332) 2 nuppu,	2 12" 8jy Celestion G12-P80 (076501) 2 nuppu, võimendus/kanal (079606) 21 tolli (53,3	1 12" 8jy Celestion G12-P80 (076501) 2 nuppu, võimendus/kanal (079606)
JALGLÜLITI:	võimendus/kanal (079606)	cm) 24,2 tolli (61,6,5 cm) 51,6,5 cm	47,6 cm (18,75 tolli) 59,7 cm (23,5 tolli)
MÖÖTMED	KÖRGUS: 59,7 cm (23,5 tolli) LAIUS: 59,7 cm (23,5 tolli) SÜGAVUS: 27,3 cm (10,75 tolli) 50	(61,6,5 cm) nael (24,3 kg)	26,7 cm (10,5 tolli) 49,5 naela (22,5 kg)
KAAL:	naela (22,7 kg)		

Toote spetsifikatsioone võidakse ette teatamata muuta.



HELI VÕIMEND

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 132, Col Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Mehniko.
RFC: IMF870506R5A Hecho ja Mehniko. Klienditeenindus: 001-8665045875

TOODE:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA, USA

Fender®, Hot Rod DeVille™ ja Hot Rod Deluxe™ on FMIC kaubamärgid.

Groove Tubes® on ettevõtte ROKR Ventures, Inc. registreeritud kaubamärk, mis on täielikult FMIC-i tütarettevõte.

Teised kaubamärgid on nende vastavate omanike omand.

Autoriõigus © 2010 FMIC. Kõik õigused kaitstud.

P/N 0079607000 REV A